

Dodatok č. 2 k Zmluve o poskytnutí dotácie z rozpočtu Prešovského samosprávneho kraja č. 191/2017/ORR zo dňa 25.4.2017

uzatvorenej podľa § 269 ods.2 zákona č.513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v spojení s ust. § 8 ods.2 zákona č.583/ 2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako "Dodatok č. 2")

1. Zmluvné strany

1.1 Poskytovateľ

Názov: Prešovský samosprávny kraj
Sídlo: Námestie mieru 2, 080 01 Prešov
IČO: 37870475
Štatutárny orgán: PaedDr. Milan Majerský, PhD., predseda
Banka: Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava
Bežný účet - IBAN: SK 54 8180 0000 0070 0051 9082
Príjmový účet - IBAN: SK 94 8180 0000 0070 0051 9138
/ďalej ako Poskytovateľ alebo PSK/

a

1.2 Prijímateľ

Názov: FUTBAL TATRAN ARÉNA, s.r.o.
Sídlo: Hlavná 73, 080 01 Prešov
IČO: 50494970
DIČ: 212 0377 457 / platca DPH /
IČ DPH: SK 212 0377 457
Banka: Prima banka Slovensko, a.s. Hlavná 117, 080 01 Prešov
Bežný účet - IBAN: SK 98 5600 0000 0023 6244 7001
Investičný účet - IBAN: SK 18 5600 0000 0023 6244 0002
Štatutárny orgán: Ing. Artúr Benes – konateľ
PhDr. Mgr. Jozef Cvoliga – konateľ
Ing. Milan Macko – konateľ

Zapísaná v OR OS Prešov, oddiel: Sro, Vložka číslo: 33500/P
/ ďalej ako Prijímateľ /

Článok I. Predmet Dodatku č. 2

Prijímateľ a Poskytovateľ sa v zmysle tohto Dodatku č. 2 k Zmluve o poskytnutí dotácie z rozpočtu Prešovského samosprávneho kraja č. 191/2017/ORR zo dňa 25.4.2017 (ďalej len Zmluva o poskytnutí dotácie z rozpočtu Prešovského samosprávneho kraja alebo Zmluva) a na základe Uznesenia Zastupiteľstva PSK č. 183/2019 zo dňa 4. februára 2019 dohodli na nasledovnom:

A/ Vypúšťa sa z pôvodnej Zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtu Prešovského samosprávneho kraja text bodu 3.1 v plnom znení a nahrádza sa nasledovným textom:

3.1 Touto Zmluvou sa Poskytovateľ zaväzuje poskytnúť Prijímateľovi finančné prostriedky formou účelovej dotácie z rozpočtu PSK a to na **zabezpečenie riadneho chodu spoločnosti FUTBAL TATRAN ARÉNA, s. r. o.** so sídlom Hlavná 73, Prešov a na **zabezpečenie prípravných projektových prác a realizáciu rekonštrukcie, modernizácie a výstavby futbalového štadióna v meste Prešov, názov investičnej akcie - "Štadión: FUTBAL TATRAN ARÉNA v Prešove", v roku 2017, 2018 a 2019** a to vo výške a za podmienok stanovených v Zmluve v znení jej platných dodatkov a v iných súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisoch.

B/ Vypúšťa sa z pôvodnej Zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtu Prešovského samosprávneho kraja text bodu 4.1 písm. b) v plnom znení a nahrádza sa nasledovným textom:

4.1 b) **zabezpečenie prípravných projektových prác a realizáciu rekonštrukcie, modernizácie a výstavby futbalového štadióna v meste Prešov, názov investičnej akcie - "Štadión: FUTBAL TATRAN ARÉNA v Prešove", v roku 2017, 2018 a 2019 - výdavky kapitálového charakteru.**

C) Vypúšťa sa z pôvodnej Zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtu Prešovského samosprávneho kraja text bodu 4.2 v plnom znení a nahrádza sa nasledovným textom:

4.2 Poskytovateľ poskytuje zo svojho rozpočtu Prijímateľovi finančné prostriedky vo forme dotácie v celkovej výške 1.085.000,00 EUR (slovom: jedenmiliónosemdesiatpäťtisíc EUR) z toho:

- a) 25.000 EUR (slovom: dvadsaťpäťtisíc EUR) na úhradu bežných výdavkov v súlade s bodom 4.1 písm. a) Zmluvy v kalendárnom roku 2017,
- b) 25.000 EUR (slovom: dvadsaťpäťtisíc EUR) na úhradu bežných výdavkov v súlade s bodom 4.1 písm. a) Zmluvy v kalendárnom roku 2018,
- c) 50.000 EUR (slovom: päťdesiattisíc EUR) na úhradu bežných výdavkov v súlade s bodom 4.1 písm. a) Zmluvy v kalendárnom roku 2019,
- d) 985.000 EUR (slovom: deväťstoosemdesiatpäťtisíc EUR) na úhradu kapitálových výdavkov v súlade s bodom 4.1 písm. b) Zmluvy.

D) Vypúšťa sa z pôvodnej Zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtu Prešovského samosprávneho kraja text bodu 4. 3 v plnom znení a nahrádza sa nasledovným textom:

4.3 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť finančné prostriedky Prijímateľovi bezhotovostne podľa druhu výdavkov formou bežného transferu a to nasledovne:

- a) podľa bodu 4.2 písm. a) Zmluvy najskôr v deň nasledujúci po nadobudnutí účinnosti Zmluvy a najneskôr do 15 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti Zmluvy na bežný účet prijímateľa uvedený v záhlaví Zmluvy,
- b) podľa bodu 4. 2 písm. b) Zmluvy najskôr v deň nasledujúci po nadobudnutí účinnosti Dodatku č.1 a najneskôr do 15 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti Dodatku č. 1 na bežný účet prijímateľa uvedený v záhlaví Dodatku č. 1,
- c) podľa bodu 4. 2 písm. c) Zmluvy najskôr v deň nasledujúci po nadobudnutí účinnosti tohto Dodatku č. 2 a najneskôr do 15 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku č. 2 na bežný účet prijímateľa uvedený v záhlaví tohto Dodatku č. 2.

E) Vypúšťa sa z pôvodnej Zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtu Prešovského samosprávneho kraja text bodu 4. 4 v plnom znení a nahrádza sa nasledovným textom:

4.4 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť finančné prostriedky Prijímateľovi bezhotovostne podľa druhu výdavkov formou kapitálového transferu podľa bodu 4.2 písm. d) Zmluvy v troch platbách na investičný účet prijímateľa uvedený v záhlaví Zmluvy a to:

- a) 300.000,00 EUR v lehote do 15 dní od nadobudnutia účinnosti Zmluvy,
- b) 375.000,00 EUR v lehote do 30 dní odo dňa predloženia vyúčtovania kapitálového transferu uvedeného pod bodom 4.4 písm. a) Zmluvy,
- c) 310.000,00 EUR v lehote do 6 mesiacov odo dňa predloženia vyúčtovania kapitálového transferu uvedeného pod bodom 4.4 písm. b) Zmluvy.

F) Vypúšťa sa z pôvodnej Zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtu Prešovského samosprávneho kraja text bodu 5. 2 v plnom znení a nahrádza sa nasledovným textom:

5.2 Prijímateľ je oprávnený dotáciu na dohodnutý účel použiť takto:

5.2.1 Dotáciu uvedenú pod bodom 4.2 písm. a) Zmluvy je oprávnený použiť:

- a) do 31.12.2017, ak bol bežný transfer poskytnutý do 31.7.2017,
- b) do 31.3.2018, ak bol bežný transfer poskytnutý po 1.8.2017.

5.2.2 Dotáciu uvedenú pod bodom 4.2 písm. b) Zmluvy upravenú v zmysle Dodatku č.1 k tejto zmluve je oprávnený použiť do 31.12.2018.

5.2.3 Dotáciu uvedenú pod bodom 4.2 písm. c) Zmluvy upravenú v zmysle Dodatku č.2 k tejto zmluve je oprávnený použiť do 31.12.2019.

5.2.4 Dotáciu uvedenú pod bodom 4.2 písm. d) s prihliadnutím na ustanovenie bodu 4.4. Zmluvy do 31.12.2019.

G) Vypúšťa sa z pôvodnej Zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtu Prešovského samosprávneho kraja text bodu 5.3 v plnom znení a nahrádza sa nasledovným textom:

5.3 Výnosy z poskytnutých prostriedkov po odrátaní poplatkov za vedenie účtu (okrem poplatkov za založenie a zrušenie účtu) sú podľa § 6 ods. 1 písm. b) zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. príjmom rozpočtu PSK. Prijímateľ je povinný odviesť na príjmový účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví zmluvy kladný rozdiel medzi výnosmi a poplatkami za vedenie účtu najneskôr do 10. apríla nasledujúceho roka.

H) Vypúšťa sa z pôvodnej Zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtu Prešovského samosprávneho kraja text bodu 5.11 v plnom znení a nahrádza sa nasledovným textom:

5.11 Ak Prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu je povinný dotáciu resp. nevyčerpanú časť dotácie bez zbytočného odkladu vrátiť Poskytovateľovi nasledujúcim spôsobom:

5.11.1 Ak Prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu uvedenú pod bodom 4.2 písm. a) v termíne podľa bodu 5.2.1 Zmluvy je povinný dotáciu resp. nevyčerpanú časť dotácie vrátiť:

- a) na bežný výdavkový účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví Zmluvy, ak dotáciu alebo jej časť vracia do 31.12.2017, alebo
- b) v lehote do 20.1.2018 na príjmový účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví Zmluvy, ak dotáciu alebo jej časť vracia v roku 2018.

5.11.2 Ak Prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu uvedenú pod bodom 4.2 písm. b) v termíne podľa bodu 5.2.2 Zmluvy je povinný dotáciu resp. nevyčerpanú časť dotácie vrátiť v lehote do 20.1.2019 na príjmový účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví Zmluvy.

5.11.3 Ak Prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu uvedenú pod bodom 4.2 písm. c) v termíne podľa bodu 5.2.3 Zmluvy je povinný dotáciu resp. nevyčerpanú časť dotácie vrátiť v lehote do 20.1.2020 na príjmový účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví Zmluvy.

5.11.4 Ak Prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu uvedenú pod bodom 4.2 písm. d) v termíne podľa bodu 5.2.4 Zmluvy je povinný dotáciu resp. nevyčerpanú časť dotácie vrátiť v lehote do 20.1.2020 na príjmový účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví Zmluvy.

I) Vypúšťa sa z pôvodnej Zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtu Prešovského samosprávneho kraja text bodu 5.14 v plnom znení a nahrádza sa nasledovným textom:

5.14 Použitie dotácie podlieha podľa § 16 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z. z. povinnému ročnému zúčtovaniu s rozpočtom PSK, ktorého spôsob určuje Úrad PSK. Poskytovateľ je povinný o spôsobe vykonania zúčtovania s rozpočtom PSK písomne informovať Prijímateľa, a to pred overením účtovnej závierky PSK za rok 2017, 2018 a 2019 audítorskou spoločnosťou.

J) Vypúšťa sa z pôvodnej Zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtu Prešovského samosprávneho kraja bod 6.1 v plnom znení a nahrádza sa nasledovným textom:

6.1 Prijímateľ je povinný vykonať vyúčtovanie použitia dotácie a toto vyúčtovanie doručiť Poskytovateľovi v nasledujúcich termínoch:

- dotáciu uvedenú pod bodom 4.2 písm. a) Zmluvy v termíne do 20.1.2018,
- dotáciu uvedenú pod bodom 4.2 písm. b) Zmluvy v termíne do 20.1.2019,
- dotáciu uvedenú pod bodom 4.2 písm. c) Zmluvy v termíne do 20.1.2020,
- dotáciu uvedenú pod bodom 4.2 písm. d) Zmluvy v termíne do 31.3.2020.

K) Vypúšťa sa z pôvodnej Zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtu Prešovského samosprávneho kraja bod 6.4 v plnom znení a nahrádza sa nasledovným textom:

6.4 Ak Prijímateľ neodvedie finančné prostriedky vyplývajúce z vyúčtovania podľa bodu 5.11 a 5.13 Zmluvy v znení dodatkov na príslušný účet poskytovateľa (v prípade vzniku povinnosti - vrátky), je povinný finančné prostriedky vo výške dotácie v plnom rozsahu vrátiť, a to v lehote do 30 dní odo dňa kedy ho poskytovateľ na vrátenie dotácie písomne vyzval.

L) Vypúšťa sa z pôvodnej Zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtu Prešovského samosprávneho kraja bod 7.2 písm. b) v plnom znení a nahrádza sa nasledovným textom:

7.2 Ak Prijímateľ poruší finančnú disciplínu tým, že:

- b) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v bodoch 5. 10, 5. 11 a 5.13 Zmluvy alebo podľa bodu 6. 4 Zmluvy finančné prostriedky Poskytovateľovi (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,

Článok II.
Spoločné a záverečné ustanovenia Dodatku č. 2

1. Tento Dodatok č. 2 k Zmluve o poskytnutí dotácie z rozpočtu Prešovského samosprávneho kraja nadobúda platnosť dňom jeho podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť v súlade s § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia. Ak je tento Dodatok č. 2 zverejnený viacerými spôsobmi, alebo viacerými účastníkmi zmluvy, rozhodujúce je prvé zverejnenie Dodatku č. 2 k zmluve. Poskytovateľ zverejňuje Dodatok č.2 k zmluve na svojom webovom sídle a Prijímateľ na svojom webovom sídle.
2. Všetky ostatné ustanovenia pôvodnej Zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtu Prešovského samosprávneho kraja zostávajú v platnosti a účinnosti.
3. Dodatok č.2 k Zmluve o poskytnutí dotácie z rozpočtu Prešovského samosprávneho kraja je vyhotovený v 4 rovnopisoch, každý s platnosťou originálu, z toho 1 rovnopis zmluvy je určený pre Prijímateľa a 3 rovnopisy pre Poskytovateľa.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že Dodatok č. 2 k Zmluve o poskytnutí dotácie z rozpočtu Prešovského samosprávneho kraja si riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a tento plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určito a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku alebo jednostranne nápadne nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

V Prešove, dňa 15.2.2019

V Prešove, dňa 15.2.2019

Prešovský samosprávny kraj

FUTBAL TATRAN ARÉNA s.r.o.

v.r.

v.r.

.....
PaedDr. Milan Majerský, PhD.
predseda

.....
Ing. Milan Macko
konateľ

v.r.

.....
PhDr. Mgr. Jozef Cvoliga
konateľ

Tento dodatok bol zverejnený dňa: 19.2.2019
Tento dodatok nadobúda účinnosť dňa: 20.2.2019